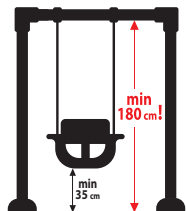


2+

i-Play

**Children's
swing**
Lasten keinu
Gungsis
för barn

Laste kiik
Bērnu šūpoles
Vaikiškos sūpynės



EN OPERATION AND MAINTENANCE MANUAL

WARNINGS!

- Toy is for children over 24 months. This toy is not suitable for children over 3 years due to limited capacity.
- **WARNING!** Only for domestic use. For outdoor and indoor use.
- Max load: 25 kg.
- Installation only by adults.
- Place the activity toy on a level surface at least 2 m from any structure or obstruction such as a fence, garage, house, overhanging branches, laundry or electrical wires.
- The swing should be hanged in such a way as to provide minimum distances: sides - 70 cm, longitudinal - 2 m. Distance between the swing's points of suspension should be calculated according to the formula (see figure). Clearance between lower edge of swing elements and the ground shall be more than 35 cm. The swing should not be mounted on hard surfaces such as: concrete slabs, asphalt etc. The ground under the swing should be as soft and even as possible. All elements near the swing that may pose a threat to the swinging child should be removed.
- Hooks for attaching the swing should be spring hooks or have a curvature of at least 540°. The hooks may only be mounted in frames or ceilings that are sufficiently strong. The dowels for fixing hooks should have at least 10 mm in diameter and be at least 60 mm long, and the hooks should have a diameter of min. 6 mm. Screw hooks should be mounted crosswise to the motion of the swing's movement (this prevents premature wear of the hooks). It is recommended to mount the hooks on the sides.
- Each time before using the swing, it is essential to

check the attachment and condition of: pins, hooks, hitches, cords, seat and all other elements; grease the rings on hooks. Check the swing seats, chains, ropes and other means of attachments for evidence of deterioration. In case of failure of one of the swing's elements, further use of the swing is prohibited. Not performing inspections may pose a threat to the life or health of the user or their environment.

- Do not install on concrete, asphalt, or other hard surface. The swing should not be exposed to long-term weather effects. Dirt should be removed with a damp cloth.
- **WARNING!** Failure to comply with these instructions may expose the swing's user and bystanders to danger. It may cause early wear of rings, ropes and fasteners. The swing is to be used under the supervision of adults. Keep the leaflet for included information on user safety, installation manual, manufacturer info and the CE mark.
- To cleaning use wet and dry cloth.
- This product should be used in accordance with its intended purpose.
- Any work with the swing, e.g. mounting accessories, should be carried out in accordance with the instructions.
- The manufacturer takes no responsibility for any accidents involving this swing, unless these instructions were properly followed.

$A = 0,04 h_2 + B$

A: distance between hooks

B: distance between points connecting the seat and suspensions

h: distance between the ground and the hooks

FI KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OPAS

VAROITUKSET!

- Lelu on tarkoitettu yli 24 kuukauden ikäisille lapsille. Lelu ei sovellu yli 3-vuotiaille lapsille rajallisen kuormituskyvyn vuoksi.
- **VAROITUS!** Vain kotikäyttöön. Sisä- ja ulkokäyttöön.
- Käyttäjän enimmäispaino 25 kg.
- Aikuisen on asennettava keinu.
- Sijoita tuote tasaiselle alustalle vähintään 2 metrin päähän rakenteista tai esteistä, kuten aidasta, autotallista, talosta, roikkuvista oksista, pyykkinaruista tai sähköjohtoista.
- Keinu on ripustettava siten, että sen sivuilla on vähintään 70 cm ja keinumiskaaren ulkopuolella vähintään 2 m tilaa. Keinun ripustuspisteiden välinen etäisyys on laskettava ohjeisen kaavan mukaan (katso kuva). Keinun alareunan ja maan välisen etäisyyden on oltava vähintään 35 cm. Keinua ei saa asentaa kovien pintojen, kuten betonilaattojen, asfaltin tms. päälle. Keinun alla olevan pinnan on oltava mahdollisimman pehmeä ja tasainen. Keinun ympäriltä on

poistettava kaikki sellaiset esteet ja esineet, jotka voivat aiheuttaa vaaraa lapselle.

• Keinu on kiinnitettävä venyvillä jousikoukuilla tai keinukoukuilla (kaari vähintään 540 astetta). Koukut saa kiinnittää ainoastaan riittävän vahvoihin telineisiin tai kattoihin. Koukujen kiinnitykseen käytettävien kiinnitystulppien on oltava halkaisijaltaan vähintään 10 mm ja pituudeltaan vähintään 60 mm. Koukujen varren halkaisijan on oltava vähintään 6 mm. Ruvvaa koukut keinumissuuntaan nähdessä poikittain, sillä se ehkäisee koukujen ennenaikaista kulumista. Koukujen välisen etäisyyden tulee olla suurempi kuin istuimen leveys.

• Tarkista kiinnitystappien, koukujen, ripustusliittimien, solmujen, köysien, istuimen ja muiden osien kunto ennen jokaista käyttökertaa. Koukut on rasvattava säännöllisesti. Jos jokin keinu osista on vahingoittunut, keinua ei saa käyttää. Tarkastuksen tekemättä jättäminen saattaa vaarantaa keinun käyttäjän tai lähellä olevien terveyden tai hengen.

• Älä asenna keinua betonin, asfaltin tai muun

kovan pinnan päälle. Keinua ei saa jättää pitkiksi ajanjaksoiksi ulos sääolosuhteiden kulutettavaksi. Puhdista keinuun kertynyt lika kostealla liinalla.

• **VAROITUS!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, keinun käyttäjän tai lähellä olevien terveys saattaa vaarantua sekä renkaat, köydet ja kiinnittimet saattavat kulua ennenaikaisesti. Keinua saa käyttää ainoastaan aikuisten valvonnassa. Säilytä tämä opas. Siinä on tärkeitä tietoja keinun käyttöturvallisuudesta sekä asennusohjeet.

• Käytä keinun puhdistukseen kosteaa ja kuivaa liinaa.

• Tuotetta saa käyttää vain sen suunniteltuun käyttötarkoitukseen.

• Kaikki keinuun liittyvät toimet, esim. kiinnitykset, on tehtävä ohjeiden mukaisesti.

• Valmistaja ei ole vastuussa keinun käyttöön liittyvistä onnettomuuksista, jos ohjeita ei ole noudatettu asianmukaisesti.

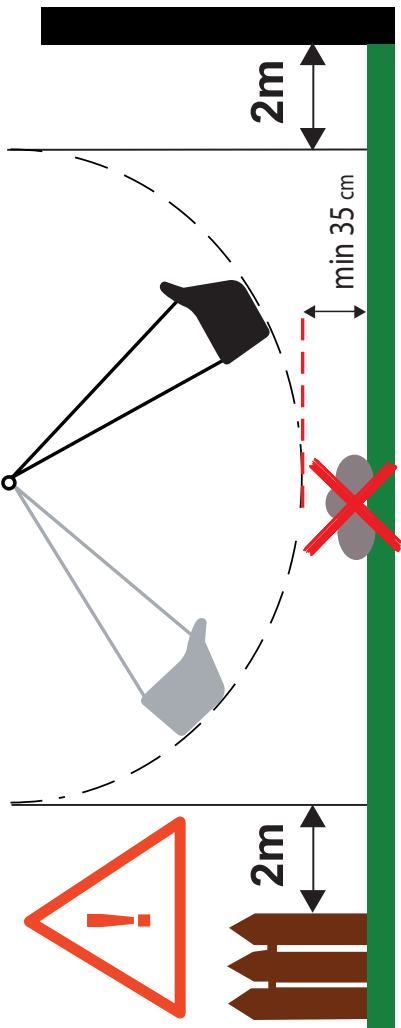
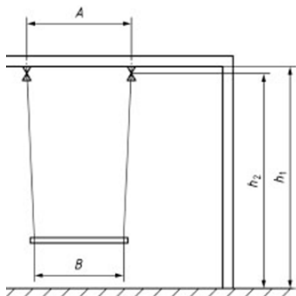
$$A = 0,04 h_2 + B$$

A: koukkujen välinen etäisyys

B: köyden kiinnityskohtien etäisyys istuimessa

h: maanpinnan ja kiinnityskoukkujen välinen etäisyys

$$A = 0,04 h_2 + B$$



SV BRUKSANVISNING

VARNINGARI

• Leksaken för barn över 24 månader. Leksaken är inte lämplig för barn över 3 år p.g.a. gungans begränsade hållfasthet.

• VARNING! Gungan är avsedd endast för hemmabruk inomhus och utomhus.

• Maximal tillåten belastning är 25 kg.

• Montering ska utföras endast av vuxna.

• Placera produkten på en plan yta på minst 2 meters avstånd från eventuella konstruktioner eller hinder som till exempel staket, garage, hus, överhängande grenar, tvättlinor eller elledningar.

• Gungan ska monteras på så sätt att minimiutrymme behålls: åt sidorna- 70 cm, framåt och bakåt - 2 m. Avståndet mellan upphängningspunkterna ska beräknas enligt exempel (se bilden). Avståndet mellan sitsens nedre kant och underlaget ska vara min. 35 cm. Montera inte gungan över hårt underlag som: betongplatta, asfalt o.s.v. Underlaget under gungan ska i möjligaste mån vara jämnt och mjukt. Ta bort alla element som nns i närheten av gungan och som kan utgöra fara för det gungande barnet.

• Krokär för att fästa gungan ska vara antingen A- eller B-krokär eller böjda krokär min. 540°. Krokär kan monteras endast i tillräckligt starka dörrkarmar och tak. Pluggar för montering av krokär ska ha en diameter på min. 10 mm och vara åtminstone 60 mm långa, hakor ska ha en diameter på min. 6 mm. Skruv- eller krokär ska monteras tvärs till gungans rörelse (för att undvika för tidigt slitage av krokärna). Sidomontering av krokär rekommenderas.

• Kontrollera alltid fastsättningen och skicket på pluggarna, krokärna, hakarna, repen, gungsisen och alla andra delar innan du använder gungan; smörj

kopplingsringar i krokärna. Man ska kontrollera säten, kedjor, rep och andra delar av gungor om det inte finns några skador. Om man har upptäckt fel på någon del av gungan, får man inte använda leksaken. Om man inte utför kontroller, kan det medföra en risk för användarens liv eller hälsa eller för liv och hälsa av de personer som benner sig i närheten.

• Gungan ska inte utsättas för långvarig inverkan av väderleksförhållanden. Ta bort smuts med en lätt fuktad trasa.

• OBSERVERA! Underlåtenhet att följa bruksanvisningen kan medföra fara för användaren och personer som benner sig nära gungan. Det kan också orsaka för tidigt slitage av lekare, rep och fästen. Leksaken ska användas under tillsyn av en vuxen. Det är önskvärt att du behåller bruksanvisningen eftersom den innehåller information om säkerhet vid användning av gungan, monteringsanvisning.

• Använd en fuktig och en torr trasa till rengöring. Montera inte på betong, asfalt eller annan hård yta.

• Produkten ska användas i enlighet med dess avsedda ändamål.

• Alla arbeten med gungan, t.ex. montering av tillbehör, ska utföras i enlighet med bruksanvisningen.

• Tillverkaren är inte ansvarig för någon olycka med gungan om instruktionerna inte har följts noga.

A = 0,04 h₂ + B

A: avstånd mellan krokärna

B: avstånd mellan sitsen och upphängningspunkterna

h: avstånd mellan underlaget och krokärna

ET TEENINDAMISE JA HOIDMISE JUHEND

HOIATUSED!

• Mänguasi on mõeldud üle 24-kuustele lastele. Mänguasi ei sobi kasutamiseks üle 3-aastastele lastele, kuna ei ole piisavalt vastupidav.

• HOIATUS! Mõeldud üksnes koduseks kasutamiseks siseruumides ja õues.

• Maksimaalne lubatud koormus on 25 kg.

• Kiige võivad üles panna üksnes täiskasvanud.

• Paigaldage tegevusmänguasi tasasele pinnale vähemalt 2 meetri kaugusele ehitistest ja takistustest nagu näiteks aed, garaaz, maja, rippuvad oksad, pesunöör või elektrijuhtmed.

• Kiik tuleb üles riputada nii, et tagatud oleksid minimaalsed vahekaugused: küljesuunas 70 cm, pikisuunas 2 m. Kiige ülesriputuspunktide vahe peab olema arvutatud vastavalt näitele (vt joonis). Kaugus istme alumise ääre ja maapinna vahel peab olema mitte vähem kui 35 cm. Kiike ei maksa riputada kõva pinna kohale nagu betoonplaat, asfalt jne. Pind kiige all peab olema võimalikult sile ja pehme. Tasub kõrvaldada kõik

niisugused kiige lähedal asuvad esemed, mis võiksid kiikuvale lapsele ohtlikuks saada.

• Kiige kinnitamise konksud peavad olema vedru tüüpi ja vähemalt 540° keeratud. Konksud võib sisse keerata ainult piisavalt tugevasse uksekarpi või lakke. Tüüblid konksude paigaldamiseks peavad olema vähemalt 10 mm diameetri ja 60 mm pikkusega, konksude diameeter peab olema vähemalt 6 mm. Kruvikonksud tuleb paigaldada põiki kiige liikumissuunaga (see väldib konksude enneaegset kulumist). Soovitatakse konksude külgepaigutust.

• Iga kord enne kiige kasutamist tuleb kindlasti kontrollida, kas kõik tihtvid, haagid, sõlmed, nöörid, iste ja kõik teised elemendid on kindlalt oma kohal ja terved. Konksude rõngaid tuleb õlitada. Veenduge, et rippkiideke istmed, ketid, köied ja muud ühendusdetailid ei ole vigastatud. Kui mõni kiige element on kahjustatud, on keelatud kiike kasutada. Kui vastavaid kontrollimisi pole läbi viidud, siis võib ohtu sattuda kiike kasutama isiku või kiige lähedal viibivate isikute elu või tervis.

- Mitte paigaldada betooni, asfaldi ega muu kõva pinna kohale. Kiik ei tohi jääda pikaks ajaks ilmastikutingimuste mõju alla. Mustus tuleb eemaldada kergelt niisutatud lapiga.
- **TÄHELEPANU!** Juhendi eiramine võib kaasa tuua traumasid kiige kasutajale või kiige lähedal seisvatele isikutele, aga ka kiige rõngaste, nõõride ja kinnituste enneaegse kulumise. Kiikuda tuleb täiskasvanute järelevalve all. Hoidke see juhend alles, kuna siin on kirjas kiige kasutamise reeglid, ülespanekujuhised.
- Puhastamiseks kasutada niisket ja kuiva lappi.
- Toodet tuleb kasutada vastavalt eesmärgile.
- Kõik tööd kiige juures, sh lisandite paigaldamine, tuleb teha vastavat kiige hooldamise juhendile.
- Tootja ei vastuta õnnetusjuhtumite eest kiige kasutamisel, kui juhendit pole vajalikul viisil järgitud.

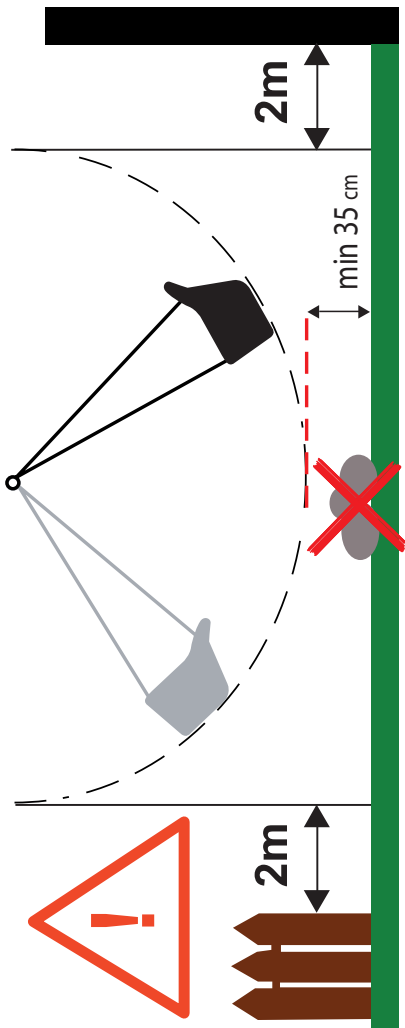
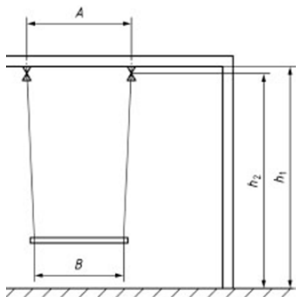
$$A = 0,04 h_2 + B$$

A: Konksude vahekaugus

B: Istme ja riputusnõõride kokku puutepunkti-de vahekaugus

h: Maapinna ja konksude vahekaugus

$$A = 0,04 h_2 + B$$



LV UZTURĒŠANAS UN KONSERVĀCIJAS INSTRUKCIJA

BRĪDINĀJUMI!

- Rotālieta nav piemērota bērniem līdz 24 mēnešu vecumam. Rotālieta nav piemērota bērniem līdz 3 gadu vecumam ierobežotas izturības dēļ.
- **BRĪDINĀJUMS!** Šūpoles paredzētas tikai mājas lietošanai iekšējās un ārā. Šūpoļu uzstādīšanu drīkst veikt tikai pieaugušie.
- Maksimālais lietotāja svars 25 kg.
- Novietojiet aktivās atpūtas rotālietu uz līdzenas virsmas vismaz 2 m attālumā no būvēt un šķēršļiem, piemēram, žoga, garāžas, mājas, nokareniem koku zariem, veļas auklām un elektrības vadiem.
- Šūpoles jākarina, nodrošinot minimālo attālumu: sānu – 70 cm, gareniskajā virzienā – 2 m. Attālums starp šūpoļu balstiekārtas punktiem ir jāaprēķina pēc piemēra (skat. rasējumu). Attālumam starp sēdekļa apakšējo malu un zemi jābūt ne mazākam kā 35 cm. Šūpoles nedrīkst karināt virs ciets virsmas, piemēram, betona plāksnes, asfalts un tml. Virsmai zem šūpolēm ir jābūt pēc iespējas gludākai un mikstākai. Vajadzētu novākt visus šūpoļu tuvumā esošos priekšmetus, kas varētu būt bīstami bērnam, kurš šūpojas šūpoles.
- Āķiem šūpoļu stiprināšanai ir jābūt atspēru tipa vai sagrieztiem vismaz par 540°. Āķus var ieskrūvēt tikai pietiekami stiprās durvju aploksnēs vai griestos. Āķu ierīkošanai nepieciešamo dībeļu diametram ir jābūt vismaz 10 mm un garumam 60 mm, bet āķu diametram jābūt vismaz 6 mm. Skrūves – āķi jāieskrūvē šķēršām šūpoļu kustības virzienam (lai novērstu priekšlaicīgu āķu nolietošanos). Ieteicams veikt āķu sānu stiprinājumu.
- Katru reizi pirms šūpoļu izmantošanas obligāti pārbaudiet šādu komponentu savienojumu un stāvokli:

tapas, āķi, sakabes, virves, sēdekļi un citi elementi; vajadzības gadījumā ieliejojiet āķu riņķus. Pārbaudiet iekārtas šūpoles, ķēdes, virves un citas savienojošās detaļas, lai pārliecinātos, ka tās nav bojātas. Ja kaut viens no šūpoļu elementiem ir bojāts, to turpmākā ekspluatācija ir aizliegta. Ja šādas pārbaudes netiek veiktas, tas var apdraudēt personas, kas izmanto šūpoles, vai apkārt esošo personu veselību vai dzīvību.

- Nedrīkst uzstādīt uz betona, asfalta vai cita veida cietām virsmām. Šūpoles nedrīkst pakļaut ilgstošai atmosfēras parādību ietekmei. Netīrumi jānotīra ar viegli samitrinātu lupatiņu.

- **UZMANĪBU!** Instruktijas neievērošana var izraisīt lietotāja vai personu, kas atrodas blakus, traumatismu, kā arī priekšlaicīgu riņķu, virvju un stiprinājumu nolietošanos. Šūpoles drīkst lietot pieaugušo uzraudzībā. Saglabāiet šo instrukciju, jo tajā atrodama informācija par šūpoļu izmantošanas noteikumiem, uzstādīšanas instrukcijas. Tīrīšanai izmantot mitru un sausu drānu.

- Izstrādājums būtu jālieto tam paredzētajiem nolūkiem.

- Visi darbi ar šūpolēm, tai skaitā aksesuāru uzstādīšana ir jāveic saskaņā ar šūpoļu apkalpošanas instrukciju.

- Ražotājs neuzņemas atbildību par nelaimes gadījumiem, kas radušies šo šūpoļu izmantošanas laikā, ja pienācīgā veidā netika ievērotas šīs instrukcijas.

$A = 0,04 h_2 + B$

A: attālums starp āķiem

B: attālums starp sēdekļa savienojumu punktiem un pakarstabiem

h: attālums starp zemi un āķiem

LT NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA

ISPĒJIMAI!

- Žaīslas skirtas vyresniems kaip 24 mėnesių vaikams. Žaidimas dėl ribotos laikomosis galios netinkamas vyresniems kaip 3 metų vaikams.
- **ISPĒJIMAS!** Šūpynis skirtas tik būtiniam naudojimui patalpų šorėje ir viduje. Montavimą gali atlikti tik suaugę asmenys.
- Maksimali leistina apkrova yra 25 kg.
- Pastatykite žaīslą aktyviai veiklai ant lygaus paviršiaus, mažiausiai 2 m nuo bet koki statinio arba kliūtis, tokios kaip tvora, garažas, namas, kabančių šakų, skalbinių ar elektros laidų.
- Šūpynis reikia pakabinti išlaikant minimalius atstumus: šoninis - 70 cm, išilgine kryptimi - 2 m. Atstumas tarp šūpynių pakabinimo taškų turi būti apskaičiuotas pagal formulę (žr. Paveikslėlį). Atstumas tarp apatinių sėdynės kraštų ir žemės turi būti ne mažesnis nei 35 cm. Šūpynių negalima montuoti virš kieto pagrindo, kaip antai: betoninė plokštė, asfaltas, ir pan. Pagrindas po šūpynėmis turi būti

kaip įmanoma lygus ir minkštas. Pašalinti visus šalia šūpynių esančius elementus, kurie gali sukelti pavojų besisupančiam vaikui.

- Kabliai šūpynėms tvirtinti turi būti spyruoklinio tipo arba išlenkti ne mažiau kaip 540° kampų. Kabliai gali būti įtvirtinti tik į pakankamai tvirtas staktas ir lubas. Kaiščiai kabliams tvirtinti turi būti ne mažiau kaip 10 diametro ir 60 mm ilgio, tačiau kabliai ne mažiau kaip 6 mm diametro. Įsukami kabliai turi būti pritvirtinti skersai šūpynių judėjimo kryptčiai (siekiant išvengti priešlaikinio kablių susidėvėjimo). Rekomenduojamas šoninis kablių tvirtinimas.

- Kiekvieną kartą prieš naudojantis šūpynėmis būtina patikrinti, ar kaiščiai, kabliukai, kabliai, virvės, sėdynės ir kiti elementai yra tinkamai pritvirtinti bei kokia yra jų būklė; sutepti žiedus ant kablių. Patikrinti, ar ant pakabinamų šūpynių sėdėjimo vietų, grandinių, lynų ir kitų jungiamųjų elementų nesimato pažeidimų požymių. Jei koks nors šūpynių elementas pažeistas, draudžiama toliau naudotis žaīslu. Siekiant išvengti pavojaus gyvybei ir užtikrinti vartotojo bei šalia esan-

čių žmonių saugumą, patartina reguliariai atlikti priežiūros darbus.

- Nemontuoti ant betono, asfalto arba kito kieto pagrindo. Sūpynės reikia apsaugoti nuo ilgalaikio atmosferos poveikio. Nešvarumus pašalinti naudojant kiek sudrėkintą skudurėlį.

- ĮSPĖJIMAS! Aukščiau minėtų nurodymų nesilaikymas gali sukelti pavojų vartotojui ir šalia sūpynių esantiems žmonėms. Gali sukelti priešlaikinį ratelių, virvių ir tvirtinimų susidėvėjimą. Žaislą naudoti suaugusio priežiūroje. Rekomenduojama išsaugoti šį lapelį atsižvelgiant į jame pateiktus saugaus naudojimo, montavimo nurodymus. Valymui naudoti drėgną ir sausą skudurėlius.

- Produktą reikia naudoti pagal jo paskirtį.

- Visus darbus, susijusius su sūpynėmis, pvz. priedų montavimas, turi būti atliekami laikantis sūpynių instrukcijos.

- Gamintojas nėra atsakingas už jokių nelaimingų atsitikimų naudojant sūpynes nesilaikant šios instrukcijos.

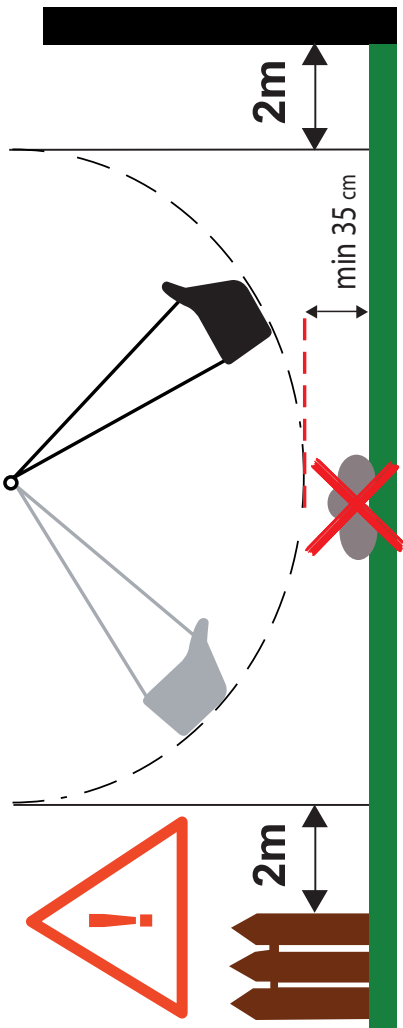
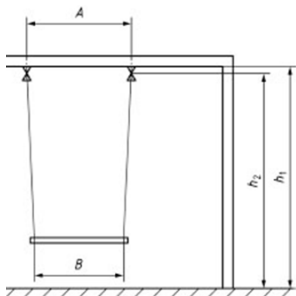
$$A = 0,04 h_2 + B$$

A: atstumas tarp kablių

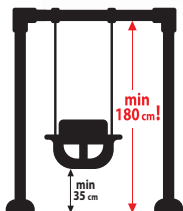
B: atstumas tarp sėdynės sujungimo taškų ir pakabinimo taškų

h: atstumas tarp žemės ir kablių

$$A=0,04 h_2 + B$$



ko1123
316982



EN WARNING! Only for domestic use. For outdoor and indoor use. Toy is for children over 24 months. This toy is not suitable for children over 3 years due to limited capacity. Max load: 25 kg.

FI VAROITUS! Vain kotikäyttöön. Sisä- ja ulkokäyttöön. Lelu on tarkoitettu yli 24 kuukauden ikäisille lapsille. Lelu ei sovellu yli 3-vuotiaille lapsille rajallisen kuormituskyvyn vuoksi. Käyttäjän enimmäispaino 25 kg.

SV VARNING! Gungan är avsedd endast för hemmabruk inomhus och utomhus. Leksaken för barn över 24 månader. Leksaken är inte lämplig för barn över 3 år p.g.a. gungans begränsade hållfasthet. Maximal tillåten belastning är 25 kg.

ET HOIATUS! Mõeldud üksnes koduseks kasutamiseks siseruumides ja õues. Mänguasi on mõeldud üle 24-kuuste lastele. Mänguasi ei sobi kasutamiseks üle 3-aastastele lastele, kuna ei ole piisavalt vastupidav. Maksimaalne lubatud koormus on 25 kg.

LV Bīdīnājums! Tikai lietošanai mājās apstākļos. Šūpoles paredzētas tikai mājās lietošanai iekštelpās un ārā. Rotālieta nav piemērota bērniem līdz 24 mēnešu vecumam. Rotālieta nav piemērota bērniem līdz 3 gadu vecumam ierobežotas izturības dēļ. Šūpoļu uzstādīšanu drīkst veikt tikai pieaugušie. Maksimālais lietotāja svars 25 kg.

LT Įspėjimas! Sūpynės skirtos tik buitiniam naudojimui patalpų išorėje ir viduje. Žaislas skirtas vyresniems kaip 24 mėnesių vaikams. Žaidimas dėl ribotos laikomosios galios netinkamas vyresniems kaip 3 metų vaikams. Montavimą gali atlikti tik suaugę asmenys. Maksimali leistina apkrova yra 25 kg.

Distributor/Jakelija/Distributör/Turustaja/Izplatītājs/Platinojas:
Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland

Mochtoys, 05-400 Otwock, Narutowicza 308, POLAND